

*Dagbladet* 605  
Affrisst af någre frivårdige bref/  
om dhet fächtande som förelupit emellan  
dhe Swånste och Sachserne dhen 9/ 19 Augusti  
en långt ifrån Staden Posen i Hög-  
Pohlen.

15

POZNANSKIE

TOWARZYSTWO

Posen den 12/ 22. Augusti 1704.

**S**Edan dhen härifrån på 3 mihl stående  
fienden fönummit dhet någre Swånste  
Tropper här wore ankomne / har han sig om  
des syrtia noga underrättat / och uppå den  
undfängne berättelsen/ at samma macht bestod  
af 3000 man/gjordt sig färdig och nalcstat sig  
med 4000 Man til Häst och 2200 Man til Foot / 500  
Påhler fölgde och med / doch för sig siefwa / och stode på  
sidan at åstäda utgången / men då de förmärkte at Sach-  
serne weke tilbaka / drogo the ock i stillhet sin koos : Deras  
anstag var fahrligen nog anlagd / i det at deras utsat war  
dhe Swenske vid nattetid at öfverrumpla / och således  
demi en märktlig skada at tilsfoga / hvilket dem och lyckats  
hade / om icke genom dhens Högses tilskyndan deras on-  
da utsat igenom en öfverläpare samma natt kl. II. upptäckt  
blifvit ; Altsä gjorde Hr. Gen. Majoren Meyerfält straxt an-  
stalt at ryckia ut utur Lågret / och stälte sig i Battalie, he-  
kom och utur Staden ånnu til sig Öfwerstl. Wendenheim  
med 300 Man til Foot / och Ryttmästaren Wrangel med  
150 til häst / Bagagie skyndades och bort til Staden / men  
kunde omöjeligen alt för fiendens ankomst komma in / dy  
häfwa och några derwed lidit och sitt mist. Den 9/ 19 hu-  
jus rått i daggrymningen / anfölle Sachserne dhe Swånstes  
Tals

Tälter med stoor ifiver / i mening/ och som dhe driftvit bort  
den Swånske Förwachten / och hörde intet något Larm i  
Lågret / dhe Swånske än alle sifwa skulle / men dhe för-  
nummo sedan fast annorlunda / i dhet at då något mehra  
dager blef / blefwe dhe de Swånske varse där dhe i god  
ordning stode Sachsernestälte sig altså i största hast och gaf-  
wo Fyrr på de Swånske / men så snart theras Salva war  
giord / gick Herr General Majoren med wårjan i handen  
lös upvä dem / brachte dhem i oordning och på fluchten/  
Herr Øfwersten Taube förfolgde Fienden från fierdings  
mihl / och då han kom tilbaka / drog han sine Troppar til-  
sammans igen / föll an Fienden som än med sin wänstra  
flygel qvar stod / injagade honom deslikest en sträck / så at  
dhen dehlen och gick sin wåg. Så mycket man ännu weet/  
så åro efterföljande i striden fallne / särade eller ock fångne

### A Swånska Sijdan.

Herr Øfwersten Taube särader i Armen Øfwerstl. Grot-  
husen i Axelen. Ryttmästaren Leyonstiöld särat / Capit-  
tain P ergman särat. Capit. Gersdorff dheslikest/jämval  
Ryttmästaren Cronberg. 2 Lieutanter döde / 3 blesserade.  
2 Cornetter döde / 1 särat. Af Under-Officerare och Geme-  
ne 250 döde / 48 fångne. Øfwersten Taubes Pukslagare  
död. Twanne Hrn Gen. Majorens Hauboister / och en Herr  
Øfwersten Taubes döde.

### A Sachsist Sidan.

Gen. Lieut. Brause dödeligen blesserat. Øfwersten Pez död.  
Øfwersten N. särat. Twanne Øfwerstl. döde. 4 Ryttmästa-  
re döde. 3ne särade och 2ne fångne. 2 Capitainer döde och en  
fången. 1 Feldschär fången. 2ne Wachtmästar fångne. 6  
Lieut. döde och 2 fångne. Af Gemene åro 545 Man på  
Plänen döde funne. Särade skole efter berättelsen väl wa-  
ra 500. En Swånsk fången Capitain, hvilken igen los  
kommen / berättar / at Sachserne siefwe statta sin förlust  
af 1000 Man.

Jfor-

I förgårs kom en Trompetare och begidrte tilstånd  
 at få på Wahlplassen sölja efter några döde Officerare, det  
 honom och blef efterlåtit/men han har hwarken funnit Øf-  
 wersten Pez/ en heller de andre/men som man förmärkt och  
 han sig förliuda lätit följe han efter något förmåmare ligt/  
 men ville intet namngifwa det samma/utan några øfwer-  
 lopare säya dhet Steinau hade commanderat detta Par-  
 tie/ men andre säya Gen. Lieut. Schulenburg/ hwilken och  
 affändt Trompetaren/och gifvar man altsa/ at den fornåh-  
 me Person måst mara Steinou. Tijden lärer gifvat. En  
 Greff Promith är igen funnen / här inbrachter och uppå  
 Gen. Lieut. Sculenburgs begåran ballamerat worden / och  
 i dagh bitida fortsänder. Om härefter något mehra lärer  
 förelöpa / will jagh dhet flitigt och opartiskt medhdela.  
 500 Man under Smigelski hafva och warit tillstådes / men  
 en vågat sigh i Träfningen/uthan plundrat det Swånska  
 Lägret/ och när dhe säge att Sachserne ginge fort / gjorde  
 dhe øfördrojeligen föllje medh.

### Extract af Herr Øfwersten Taubes Bref daterat

Posen den 13/ 23 Augusti åhr 1704.

Ørättar och här hoos/ det wij den 9/19 hujusblefne an-  
 grepne af Sachserne som wore 4000 til häft och 2200  
 til foot starcke / Herr Gen. Major Meyerfelt stod på högre  
 Flygeln / Øfwersten Horn emellan och mitt Regemente  
 på wänstra Flygeln/ vår högre Flygel tillika med Øfwer-  
 sten Horn drefwe straxt i begynnelsen Fiendens wänstra  
 Flygel / men jag weet intet hwad för försträckelse som Dra-  
 gonerne på högre Flygeln fingo/ at Herr Gen. Majoren  
 fant sig twungen at aflåta med Fiendens förföljande och  
 begifwa sig i Staden. Gen. Lieut. Brause commanderade  
 Fiendens högra Flygel/ men blef genast af vår wänstra Fly-  
 gel kastat øfwer ånda/ kunde och intet komma sig til stånd  
 igen/ utan wij förfölgte honom så när en heel mihl vågs/  
 til

til en stor stog som var halsannan mishl lång / hvilken jag  
dagen tilförende med ett Partie af 400 hästar red igenom.  
När jag nu würde om och kom med min Flygel tillbaka/  
fan jag den Sachseke wänstra Flygeln tillika med sitt In-  
fanterie stå i vårt Läger / och wiste intet hwarest Gen. Ma-  
jor Meyersfelt och Osversten Horn med sitt Manskap wore  
blefne / ty rangerade jag de hoos mig hafvande Squadro-  
ner i dhet uppsät at angripa Fienden / men i dhet kom en  
Polack utur Staden med berättelse / at Gen. Majoren var  
i Staden / ty drog jag mig simåningom åt högra handen / at  
hafwa passet utur Staden fritt / hvilket och lyckades / och då  
Fienden dhet varse blef / retirerade han sig genast åt slo-  
gen / genom hvilken han / som wäre fängar det berättat / i  
största confusion och öreda gången / dragandes sig öfwer  
floden Warte / och altså lämnat os den hedren at behålla  
Wahlplashen. Gen. Lieutenant Brause som commenderade  
emot mig / är durch och durch slutet / så at och hans Trom-  
petare / hvilken warit här och afhämpt någre deras fördh-  
me döde / sagt at man troiflar på hans återstellan. Elliest  
åro af Sachserne en Osverste död / i blefferat / några Rytt-  
mästare döde / ibland hvilka och Grefwe Promnitz / hvars  
döda lekamen man esterlätit / här at blifwa balsamerat och se-  
dan bortfördet / åtskillige andre Officerare åro döde och jämf-  
wäl hoos os fängne / hvars namn jag än intet fått weta/  
och tilstā dhe sielwe härwid hafwa förlorat öfwer 1000  
man. I vår sijda är jag scuten igenom Armen / och min  
Osverst-Lieutenant Grothusen i Brostet / 3 Ryttmästare  
Bleffrade några Lieutenantar och Cornetter jemwäl döde  
och sargade / och af Gemena ungefehr in alles 400 man  
döde och sårade. Gud den högste wari åhrat / som gjordt  
Fiendens stadeliga uppsät til intet / och förslånt os Segren.

